

nueva  
4<sup>a</sup> etapa

# La Hoja Casbantina

Historia y vida al pie de Guara

b/n: 3 euros

Num. 3

Municipio de Casbas de Huesca, 14 Mayo 2023

## LA NUEVA ETAPA NO PARA!



PILAR INCANSABLE

TRABAJADORA



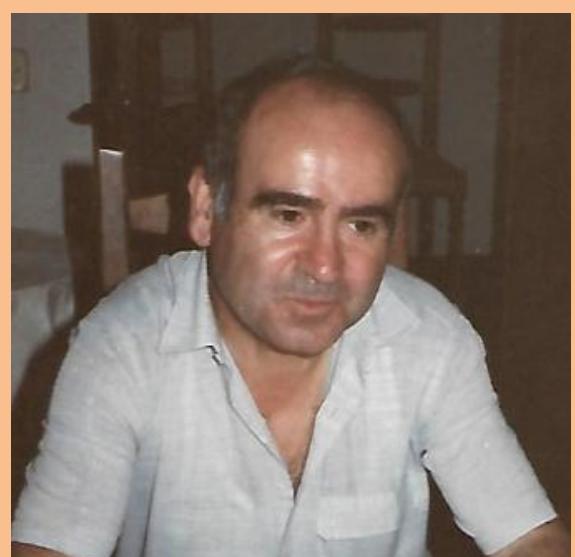
SANDRINE

ARTISTA



JOSE ANTONIO

NUESTRO VECINO



# EDITORIAL

ANTONIO FORTUNY



Nuevamente volvemos a la normalidad y dentro de ella está la publicación anual de nuestra Hoja Casbantina, que es de todo el municipio de Casbas de Huesca.

Durante el 2022 se han ido desarrollando diferentes proyectos, que algunos han finalizado y otros siguen su curso y que esperamos que pronto puedan ser una realidad.

Todo el interés de los miembros de la Asociación es la de crear una dinámica que haga que nuestro municipio esté vivo y que quiere seguir vivo, haciendo que sea un lugar atractivo para los vecinos y las personas que vengan a esta zona. Si además podemos hacer que se pueda crear algún puesto de trabajo o alguien valore la

posibilidad de venir a vivir a alguno de nuestros pueblos, sería algo de lo que nos alegraríamos todos.

Procuramos que nuestros proyectos tengan una estructura y calidad que haga que se valoren en su justa medida. Algunos no salgan del todo como nos gustaría, pero ponemos todo el esfuerzo para que cuando finalicen, valoremos lo conseguido. Las entidades públicas que colaboran con nosotros valoran muy positivamente este esfuerzo de un grupo de personas, que ojalá cada día sean más.

Os iremos informando de las nuevas iniciativas que se van a realizar. Esperamos vuestra colaboración y/o participación.

## Junta Directiva elegida el 19 de Febrero de 2022:

Presidente: Antonio Ramón Fortuny Pampols

Vicepresidente: María-Eugenia Bescós Labarta

Secretario: Jesús Manuel Mate Panzano

Tesorera: Ana Isabel Melero Martínez

Vocales:

De Labata: Jose Pellejero Grasa

De Casbas: Conchita Calvo Lomero

De Junzano: Josefina Viñuales Sipán y Miriam Alquezar Fañanás

<https://valdedelagloria.wixsite.com/valdedelagloria> ~ [www.guaracentral.com](http://www.guaracentral.com)

**Colaboradores Hoja 2023:** Antonio Fortuny, Bonifacio Cortés, Conchita Calvo, David Asensio, Isabel Páramo, Jesús Mate, Jose M<sup>a</sup> Lopez, Laura Calpe, Pascual Fernando Monaj, Pascual Latorre, Pili Claver, Pili Viu, Ruth Waller, Toni Irazo, Toni Oliveras

# PROYECTOS PARA EL AÑO 2023

Nos complace compartir con todos vosotros los proyectos que hemos preparado para este año, y estamos, como siempre, abiertos a escuchar vuestras sugerencias.

Queremos seguir avanzando y enriqueciendo la oferta cultural de nuestro municipio, y para ello, necesitamos de vuestra participación activa, no sólo para realizar las

propuestas que a continuación exponemos, también os animamos a proponer nuevas actividades que hagan del municipio un lugar atractivo, respetuoso con las personas y su entorno y rico en propuestas útiles e imaginativas para disfrute de todos.

Para facilitar la lectura hemos agrupado los proyectos por temáticas.

## SENDERISMO

- Ruta por Guara Central. "Santuarios y Magia entre Calcón y Vadiello"

En colaboración con la Coordinadora de Andadas populares de aragón COAPA

15 de abril

- Ruta del Municipio "La Gloria". "La Frontera norte del Andalus"

20 de mayo

- Ruta Geológica: "Conociendo los Lugares de Interés Geológico del Municipio LIG'S"

En colaboración con el Instituto Geológico y Minero de España IGME

7 de octubre

- Actividades de verano

Salidas matinales cortas / 1 salida x semana durante el mes de agosto

.....

## GASTRONOMÍA

- Jornadas Gastronómicas

Creación de la Comisión gastronómica de la Asociación para impulsar jornadas gastronómicas en diferentes estaciones del año.

- Mantener la recuperación de los suspiros del Monasterio de Casbas para presentarlos en momentos especiales

.....

## CULTURA

- 1a Edición del Festival AnAbArcA. Música histórica, Danza y Canto Coral

En colaboración con la DpH, el Ayuntamiento, La Asociación Ana Abarca del Monasterio y la Asociación Valle de la Gloria.

Del 3 al 6 de agosto.

- 1a Muestra de artesanos locales

En colaboración con artesanos y empresarios del entorno

5 de agosto, durante toda la jornada

- Centenario de la Coronación de la Virgen de Gloria

Celebración en colaboración con el obispado

9 y 16 de Septiembre

- Presentación y venta de la edición 2023 de la Hoja Casbantina

Celebración de Bascués

14 de mayo

- Ciclo de talleres y conferencias

A concretar durante el año

- Proyecto MAUT (Muretes de Arte Uniendo Territorios)

En colaboración con la Asociación Muretes de Arte, Empresarios de la Sierra de Guara y Fondos contra la despoblación.

Restauración de una pared de piedra seca con instalación de una escultura en una población del municipio.

Última quincena de Septiembre

- Iniciar el proceso para la creación, en Casbas, de un pequeño Museo sobre la Cueva Chaves y su valor como yacimiento

En colaboración con el Museo Provincial de Huesca, el departamento de Prehistoria de la Universidad de Zaragoza y el Ayuntamiento.

Año 2023 y 2024

- Continuar el Proceso para la creación del "Parque Cultural de las Piedras Ancestrales"

En colaboración con los municipios de Angüés, Torres-Blecua, Siétamo, Ibieca y Loporzano.

Iniciado en 2022

- Excursión en autocar

Otoño 2023

## DIVERSOS

- Homenaje a nuestros mayores

Reconocer a las personas mayores de 80 años de nuestros pueblos, su larga trayectoria vital y celebrarlo con sus familias y amigos.

Previsto 29 de Julio

- Mejorar el Blog de la Asociación

Para que sea un espacio ágil de información de nuestros proyectos y de todas las actividades de interés que se realicen en el entorno cercano

- Dinamizar la Web Guara Central

Mantener este espacio virtual activo para dar a conocer la oferta senderista del municipio y promover la participación en los eventos programados.

# DON JOSE ANTONIO UN VECINO MÁS

## JESÚS MATE

Hablar de Don José Antonio Puente Lafuente es fácil, vaya por delante que sé que a él siempre le ha gustado pasar desapercibido. Pero desde esta hoja, creemos que es más que necesario que le hagamos un pequeño reconocimiento a su persona y a su labor pastoral en muchos de nuestros pueblos ya que ha sido partícipe en los momentos más importantes de las vidas de los creyentes en los últimos cincuenta años de vida.

Nuestro protagonista nace en Bolea un 20 de marzo de 1.938, es decir un integrante más de aquella generación que nació en momentos difíciles y convulsos de la historia reciente de nuestro país. El pequeño de tres hermanos: Ángel el mayor y Jaime el segundo, ya fallecidos. De Ángel tiene un sobrino llamado Pedro y de Jaime dos sobrinos llamados Santiago y María Pilar.

Pasa una infancia como los de la época y pronto ingresa en el seminario oscense con doce años,

donde junto con cantidad de jóvenes inicia un largo camino para su ordenación sacerdotal.

Comenta que fueron más de quince los que acabaron siendo sacerdotes, de los que sólo quedan Macario Olivera y él en activo y de aquellos quince que acabaron los estudios tres se secularizaron.

Es ordenado Sacerdote con veinticuatro años y del año 1.962 a 1.969 es Párroco de Nueno Belsué, Lusera y Nocito.

Es nombrado párroco de Angüés, Velillas y Junzano en 1.969 y luego con motivo del fallecimiento de Mosén Alberto Vitalla, sacerdote que dejó un hondo calado en nuestros pueblos por su campechana cercanía y muy recordado al fallecer tan joven. Recala en nuestros pueblos allá por el año 1.972, dejando de ser párroco de Velillas, es decir muchos de los actuales vecinos no hemos conocido otro sacerdote de Angüés, Junzano, Casbas y Sieso.



Estuvo dando clases de religión en la Escuela de Angüés durante bastantes años hasta que el Sacerdote de Abiego Juan-Carlos Barón le reemplazó.

Independientemente de llevar las citadas parroquias con entrega y dedicación durante tantos años, fue de los

pocos sacerdotes que podían con autorización del Obispo trabajar por cuenta ajena. Fue contable de Tradisa en Angüés hasta su jubilación, en el año 2.003. Poco después de su jubilación, empieza su labor como secretario de administración y más tarde es economista general de la Diócesis, donde trabaja con esmero y aunque a él no le guste que lo digamos él siempre dice que es la cabeza de un equipo. Queda constancia a nivel nacional que la Diócesis de Huesca cumple de manera perfecta todos los parámetros exigidos por la Conferencia Episcopal Española.

En su ejercicio sacerdotal ha conocido cinco obispos: Don Lino en su época de estudiante como Obispo ejerciente y emérito en su ordenación; Don Jaime Flores quien fuera Obispo de Barbastro y que fue Administrador Apostólico de Huesca; el tan recordado Don Javier Osés; Don Juan José Omella que también fue Obispo de Barbastro y Administrador Apostólico de Huesca; Don Jesús Sanz y el actual Don Julián Ruiz Martorell.

Reconoce que han cambiado mucho los tiempos. La sociedad ha avanzado a unos límites insospechables y nuestra Diócesis de Huesca aguanta como puede a efectos de mantenimiento de inmuebles, escasas vocaciones sacerdotales, edades avanzadas de sacerdotes, baja participación de la sociedad actual en temas

religiosos, pero como él dice sin perder un ápice la ilusión y cercanía a quien se la pida.

Quien suscribe este artículo aparte de ser para él su sacerdote de "verano", puede describirlo como sensato, correcto, cercano que nunca ha buscado molestar, culto y con una capacidad absoluta en el trabajo. Sé que a él estas líneas no le gustarán porque es de esas personas que les gusta pasar desapercibidas.

Los que no vivimos en estos pueblos no sabemos lo que es tener más de cincuenta años al mismo Sacerdote. Ese que hizo bautizos, comuniones, bodas y funerales de tantos y tantos de nuestros antecesores. Él es uno más en nuestros álbumes de fotos familiares y siempre con su discreción característica. Es el único sacerdote que no ha sido movido de sus parroquias con tantos años de dedicación exclusiva.

Cuando nos hemos juntado para hablar antes de escribir este artículo, sale el tema del Convento Cisterciense. Recuerda con mucho cariño a todas aquellas monjas de clausura. Sale en la conversación Sor Gloria, Sor Margarita, Sor Inmaculada, la Madre Abadesa de Casa Espina, y todas a las que acompañó con sus homilías diarias y ayuda espiritual, ya que antes de ir a trabajar su misión era ir a Casbas a oficiar la misa.

No es fácil esa ayuda espiritual a unas monjas que decidieron dedicar toda su vida a la oración y al trabajo en condiciones de una pobreza extrema con unos límites que aunque parezcan insospechados lo eran. Cuando llegó aquí había unas doce monjas y poco a poco, fueron falleciendo. Eran enterradas sin ataúd, menos las dos o tres últimas.

Aunque hubo un resurgimiento de la orden, en 2.004 el convento cerró definitivamente sus puertas con gran dolor para él.

Este Sacerdote que a pesar de su edad, lleva una vida de lo más activa. Aparte de llevar las parroquias antes citadas que le dan "poca faena" sigue siendo el economista general de la Diócesis y todos los días sube y baja a Huesca desde Angüés. Él siempre dice que hay cosas que hacer y como se encuentra bien, lo hará hasta que el cuerpo aguante.

Desde su punto de vista de persona mayor habla de los tiempos actuales y nos pide que a los que participamos activamente en esta Diócesis no abandonemos el barco. Que el barco está escorado y la sociedad ha cambiado. Pero si tenemos valores cristianos tenemos que seguir manteniéndolos y que no nos flaqueen las fuerzas.

Hablando con él de los actos a realizar con motivo del próximo centenario de la Coronación de la Virgen de Gloria, los vive con ilusión como todo en lo que interviene y tenga que ver con la Iglesia. Pero a los que participamos en esos actos nos dice que estas cosas ahora se vienen a menos y que si no hay mucha participación que vivamos activamente con los que vengan. Es decir que, aunque es un siervo de Dios es completamente consciente de los tiempos que vivimos



También nos habla con orgullo de sus sobrinos. De la ilusión que le empuja a vivir sabiendo de ellos, de cómo van creciendo, de lo que estudian... De cómo sus sobrinos carnales están pendientes de él y eso que procura dar "poco mal", que por él no daría "nada".

Hasta aquí unas pinceladas de una persona que es uno más de los nuestros. Que nunca pensó que pudiera estar al servicio de los demás durante tantos años en estos pueblos. Pero así lo han querido los que han ordenado en la Diócesis a través de tantos años o como él dice lo ha ordenado "la divina providencia".

Es un orgullo que lo hayamos podido tener tantos años entre nosotros y de haber sido tan cercano desde la discreción. Que su salud le acompañe por muchos años más.

Un fuerte abrazo Don José Antonio.

# CENTENARIO DE LA CORONACION DE LA VIRGEN DE GLORIA

ANTONIO FORTUNY

El 16 de septiembre de 1923 hubo gran fiesta en el pueblo de Casbas. La ocasión era digna de un gran festejo por parte de los ciudadanos de la villa y todos los asistentes de los pueblos cercanos. Hasta 40 pueblos estaban representados, 15 de ellos con sus cruces.

También asistieron autoridades civiles y sobre todo religiosas. Pero ¿qué se celebraba? La respuesta es que se coronaba a la Virgen de Gloria. Acontecimiento muy importante para los devotos casbantinos que han tenido y tienen gran amor a esta virgen que estaba en el Monasterio y actualmente se encuentra en un

altar lateral de la iglesia parroquial de San Nicolás.

Diferentes periódicos de la época dieron cuenta de este evento con más o menos acierto en sus crónicas.

Pero además conocemos lo realizado en esa festividad y los participantes en ese día tan importante para los casbantinos también por un número especial de nuestra Hoja Casbantina que salió el 31 de diciembre de 1923.

El día 16 de septiembre de 2023 se cumplirán los 100 años del día de la coronación de la Virgen

y no queremos que esa fecha pase sin recordar lo que pasó 100 años antes.

Por todo ello estamos preparando unos actos para recordar dicha fecha. El sábado anterior día 9 esperamos poder empezar con una conferencia de tema mariano y si es posible, sobre la Virgen de Gloria. También esperamos poder inaugurar una exposición mariana.

Se trasladará la Virgen al Monasterio.

El día grande de la celebración será el sábado 16 de septiembre. La Virgen será trasladada

por las calles del pueblo hasta la iglesia parroquial. Allí se la recibirá con todos los honores y se oficiará una misa. Esperamos la asistencia del señor Obispo de Huesca. Finalmente se hará un pica-pica o una comida que podrán participar las personas que lo deseen.

Oportunamente se comunicará los horarios y actos programados.

ESPERAMOS LA ASISTENCIA DE TODOS LOS CASBANTINOS Y CASBANTINAS Y LOS VECINOS DE LOS PUEBLOS CERCANOS.



# ESCUDO Y BANDERA MUNICIPAL DEL AYUNTAMIENTO DE CASBAS DE HUESCA

## PILI VIU

Después de una larga espera, por fin el Ayuntamiento de Casbas de Huesca va a tener su escudo y bandera propios, ya que el consejo de Gobierno de Aragón del pasado 28 de diciembre aprobó la autorización a seis ayuntamientos de la comunidad autónoma de Aragón: Bordalba, Bubierca, Casbas de Huesca, Loporzano, Orera y Quicena para la adopción de sus escudos y banderas.

Nuestro escudo será cuadrilongo de base redondeada. En plata, una sierra, de azur surmontada de un lucero, de gules. Bordura de sinople, con siete estrellas de seis puntas, de oro. Al timbre corona real cerrada.



La bandera es de proporciones 2:3, verde al asta, con un ancho de tercio al total; con 7 estrellas amarillas de 6 puntas puestas en 4 fajas



de 2,2,2 y 1 ; batiente de color plata, que ocupa los dos tercios restantes del paño con una sierra de azul cárdeno, surmontada de un lucero de color rojo.

Tanto en el escudo como en la bandera las 7 estrellas hacen referencia a las 7 localidades que componen el municipio. El lucero es parte de las armas del Monasterio de Nuestra Señora de la Gloria, que enseñoreó la localidad durante siglos. La sierra hace referencia al parque Natural de la Sierra y Cañones de Guara.

Todos los esmaltes y colores atienden tanto a la estética como a la ley heráldica de no poner color sobre color, ni metal sobre metal.

# POR ESTOS Y ESOS CAMINOS...

JOSE M<sup>a</sup> LOPEZ

Los ríos, carreteras, caminos y senderos discurren por el territorio, facilitando los asentamientos humanos y dando más valor al patrimonio natural.

En pocos años se han rescatado y acondicionado, en nuestros pueblos, no sólo vías agropecuarias, sino también caminos reales que eran principales rutas de comunicación hace tan sólo 1 siglo y que habían quedado en desuso al tomar más protagonismo el progreso y con ello las carreteras.

Hoy nos movemos más deprisa, haciendo un uso más intensivo del tiempo, que impide asimilar los detalles en el trayecto. Vamos a capturar el futuro que se nos escapa, sin tiempo para apercibirnos de lo básico.

Desde el Ayuntamiento de Casbas se ha puesto en valor gracias a la asociación "Valle de la Gloria" y a la comisión de rutas y senderos, varias rutas, ahora catalogadas y señalizadas en paneles de información y sitios web.

Estos desplazamientos dan aún más valor al patrimonio natural y contribuyen a fijar población en algunos períodos de tiempo. También facilitan el movimiento corporal, saludable y la convivencia.

Aparece como una tendencia, la afluencia y movilidad de personas y familias que vienen por algún tiempo o fin de semana, a sus pueblos de origen, ya que tienen sus raíces, sus andanzas, y

en algún caso la vivienda familiar.

En otros casos, personas y familias que se van de las grandes o pequeñas ciudades y se establecen aquí, aún teniendo el trabajo fuera, buscando entre otras cosas "calidad de vida".

Otras personas que llegan como turismo interior para apreciar los entornos naturales, patrimonio artístico, cultural, gastronomía y quien sabe si recreaciones históricas.

En este año 2023 concurren en buena racha tres obras de considerable envergadura: La restauración de la torre de la Iglesia de S. Nicolás que con una brecha considerable en su orientación SE que presagiaba un estado de ruina inminente. Gracias a la colaboración de la Diócesis, el Ayuntamiento y la Junta Parroquial se ha podido acometer.

El saneamiento del conocido "Camino viejo", antiguo camino de Angüés, intransitado por los vertidos del alcantarillado. Hoy formará parte de una ruta saludable y acercará al pozo de hielo del siglo XVII, recientemente restaurado y que forma parte de la historia local.

Los propietarios del Monasterio señalaron la próxima restauración de la portada románica de la iglesia del siglo XII, así como el comienzo de las obras en las antiguas escuelas para la ampliación de los servicios de hospedaje. También apuntaron que se había aprobado la solicitud que hicieron para incluir una señalización y salida de la autovía a efectos turísticos y de servicio.



# SUSPIROS

LAURA CALPE

El nacimiento del Monasterio de Casbas de Huesca o Monasterio de Nuestra Señora de la Gloria data del año 1173.

Su actividad durante siglos pasó por momentos de mayor o menor auge, hasta que su cierre definitivo aconteció en el año 2004.

Los días en este monasterio de clausura estaban llenos de actividad, combinando el trabajo y la oración.

Los suspiros elaborados por las religiosas, unos dulces a base de claras de huevo y azúcar, se destinaban a la venta y suponían una significativa fuente de ingresos.

La Asociación Valle de la Gloria está impulsando algunas acciones para dar a conocer los suspiros que producía la comunidad monástica de Casbas de Huesca.

Recientemente, se ha trabajado en un proyecto de recuperación de la receta tradicional de los suspiros, por parte de la Escuela de Hostelería San Lorenzo de Huesca. El profesor Eloy Nasarre, de este centro educativo, ha liderado el proyecto.

Un nuevo amanecer colorea de dorado el Monasterio cisterciense de Casbas de Huesca. Para entonces, la comunidad de monjas de clausura que lo habita ya trabaja en sus múltiples quehaceres tras el rezo de Maitines. El equilibrio Ora et labora ordena sus vidas.



Madre Dolores, abadesa del Monasterio, camina decidida hacia el sencillo horno de leña que ha dado calor, durante toda la noche, a la colección de suspiros que elaboró antes del último oficio religioso del día anterior. Viene del gallinero y lleva una cesta de huevos frescos; las claras darán más suspiros y las yemas se convertirán en yemas dulces.

Mientras el dulce aroma que envuelve la sala del horno impregna el hábito de la religiosa, esta reflexiona sobre la importancia que tienen para la comunidad los pequeños merengues de pico respingón que ve ante sus ojos.

Y es que los ingresos del convento, salvo las donaciones amables de las gentes de Casbas y alrededores, provienen únicamente de la venta de la leche de la vaca, de los huevos de las gallinas, de los bordados por encargo que cosen las hermanas y, por supuesto, de los suspiros.

Madre Dolores siempre prueba un suspiro para comprobar el punto de cocción. El exterior es brillante, blanco, duro y crujiente, resultado de la evaporación del agua de las claras por la acción lenta del horno. El interior es aéreo y liviano, consecuencia de montar las claras a punto de nieve incorporando la cantidad de aire adecuada para formar burbujas. Por último, el centro es cremoso y más denso, debido a la concentración alta de azúcar.

Más tarde, cuando los suspiros están fríos, los coloca con mimo en cajas blancas, de una o dos docenas, para su posterior distribución y venta. De esto último, se encarga la hermana Margarita quien, al oír la campanilla que anuncia visita, acude a la sala de intercambios, saluda al recién

llegado con un cálido «Ave María purísima» y empuja energicamente el torno giratorio con los suspiros, cuya misión es alegrar paladares fuera de esos muros.

La vida de la última comunidad religiosa finalizó en el año 2004, cuando el Monasterio de Casbas de Huesca cerró sus puertas y pasó a manos privadas.

En el presente, la Asociación Valle de la Gloria está impulsando algunas acciones para dar a conocer los suspiros que elaboraba la comunidad monástica de Casbas de Huesca, que se remonta al siglo XII.

La Asociación Valle de la Gloria ha promovido un proyecto de recuperación de la fórmula tradicional de este postre. Con tal propósito, ha contado con la colaboración del Sr. Eloy Nasarre, de la Escuela de Hostelería San Lorenzo de Huesca, como director del proyecto.

Para lograr la reproducción de la receta más auténtica, se dieron a catar y evaluar varias muestras de suspiros a personas de Casbas de Huesca que habían probado los suspiros originales de las monjas. Estas muestras fueron elaboradas, en la mencionada escuela oscense, por el profesor Nasarre a partir de diferentes recetas, las cuales



diferían en las proporciones de azúcar, y en los tiempos y las temperaturas de cocción.

Además, la Asociación ha organizado una demostración de la elaboración de suspiros, a cargo del mismo maestro pastelero y con el aporte de ingredientes e instalaciones por parte de la empresa Dulcysa.

Este evento tuvo lugar en el Salón multiusos de Casbas y reunió tanto a autóctonos como a personas venidas de otros puntos de la comarca. Aunque, inicialmente, pueda parecer una receta sencilla, los asistentes descubrieron importantes aspectos prácticos para preparar estos dulces y, al final de la sesión, tuvieron la oportunidad de degustarlos.

Demostración de la elaboración de suspiros por el profesor Eloy Nasarre.

Estas actividades, además de rendir tributo a la comunidad religiosa que nos hizo la vida más dulce buscan, a través de experiencias sensoriales, viajar en el tiempo y transportarnos a sabores, texturas y aromas de vivencias pasadas. Porque los suspiros no son solo azúcar y claras de huevo, son raíces y tradición. Laura Calpe Berdiel [Casbas de Huesca, 24 de agosto de 2022]

## Agradecimientos

Al profesor Eloy Nasarre, de la Escuela de Hostelería San Lorenzo de Huesca, por asumir el reto de reproducir los suspiros más fieles a la receta de las monjas del Monasterio de Casbas de Huesca y por compartir, desinteresadamente, sus conocimientos sobre la preparación de estos dulces.

A la empresa Dulcysa, pastelería y bombonería en Huesca, por apoyar el proyecto de recuperación de los suspiros, brindando su obrador y aportando los ingredientes necesarios para este cometido.

A Doña María Teresa de Casa Martín López por mantener una enriquecedora charla con la autora sobre sus recuerdos en relación a la elaboración de los suspiros y la vida de las monjas en el Monasterio de Casbas.

A los experimentados catadores de suspiros de Casbas de Huesca que, con su criterio y paladar, permitieron reproducir, o al menos aproximarse, al tradicional suspiro de las monjas.

# PILAR BESCÓS PÉREZ UNA GRAN TRABAJADORA

JESÚS MATE

En este artículo vamos hablar con una mujer que tenemos que decir que nos ha costado bastante convencerla de dejarse entrevistar, y que han sido varias ediciones de esta Hoja Casbantina y ella declinaba, y no sé si ha sido por nuestra insistencia o por su rendición que hemos conseguido que accediera

Pilar Bescós Pérez, no es Casbantina, nació en una aldea llamada Venta de Ballerías, perteneciente al municipio de Huerto; un 14 de julio de 1.932, es la tercera de cinco hermanos Isabel, José-María, Pilar, Conchita y Domingo. Sólo viven tres: José-María que está interno en la residencia de Angüés y el pequeño Domingo que su salud no es nada buena.

Ya hemos hablado alguna vez de este pequeño núcleo de Venta de Ballerías ya que a lo largo de las últimas generaciones fueron varias las mujeres que recalaron en esta Villa de Casbas.



En el siglo XIX en casa Martín López vino una señora a casarse, en los años 20 del pasado siglo XX, llegaron a Casbas Fidela Villa de Casa Sen, Carmen Ferrer de Casa Panzano y nuestra protagonista de hoy. Recaló por aquí al casarse en el año 1.960 con José María Viu de Casa Santo.

Se casaron en Huesca, junto con la hermana de José-María, Araceli y su marido Antonio Rodrigo en la Parroquia de San Lorenzo y lo celebraron en el Hotel Pequeñín que estaba situado a pocos metros de la Iglesia. Para que los lectores se hagan una idea en lo que ahora es el Edificio de la Caja Rural, donde ella trabajaba y recaló en casbas de donde no se ha movido. Es decir que tenemos una Casbantina más.

Su vida ha transcurrido en la ayuda al trabajo de su esposo en la agricultura y la ganadería y muchos de los que la conocemos podemos decir que no habría hombre que le pudiera hacer frente. Ha tenido una fuerza para trabajar que no todas las mujeres pueden decir tenerla, además que como todas las mujeres de su época aparte de ayudar en todo lo que pudiera tuvo dos hijas María Pilar y Conchita. Cuidó de sus suegros, de un tío solterón que había en casa y de un tío de Labata y de sus padres con todo el esmero que pudo. Es decir seis mayores y con pocas pensiones que cobraran los pobres... Años después, quedando viuda de José María en los San Lorenzos de 1.996.

Pilar tiene una cabeza impresionante, recuerda detalles de cualquier tipo de su larga vida. Tiene carácter. Y aunque tiene los achaques de su edad ella intenta estar lo más activa posible, aunque reciba alguna regañina pero ella así se siente útil.

Ella consciente de los duros trabajos que ha realizado en su vida, no le da lástima haberlos hecho. Le tocó y punto. Fueron ovejas, cerdos, trabajar y ayudar en cuanto podía y sin

descansar ni un solo día al año. Sí que reconoce que ahora las labores agrarias y ganaderas han mejorado bastante, aunque siempre mirando al cielo.

De sus hijas tiene cuatro nietos dos de cada hija. De María Pilar tiene a Isabel y a Javi, y de Conchita a Cristina y Carlos. Antes lo llamábamos Carlitos pero el zagal nos está creciendo mucho para llamarle Carlitos.

Al hablar de sus nietos se la cambia la cara: Isabel, recién casada, trabaja en Barcelona; Javi hace lo propio en Zaragoza; Cristina estudia magisterio y Carlos el benjamín vive de la agricultura y la ganadería con una gran ilusión. Está orgullosa de haber podido crear una familia y como Dios la ha dado una larga vida, los está viendo crecer y eso hace mucho gozo.

Echa en falta que no haya más vida en estos pueblos, cuando ella vino había mucha más vida y no era tan fácil esa vida. Los jóvenes tienen muchas más posibilidades para poder salir a estudiar, que ella con sus hijas no lo tuvieron tan fácil junto con su esposo y con esmero y sacrificio lo consiguieron.

Espera que esta calidad que tenemos no se pierda, aunque le duele ver como desaparecen servicios, el médico que es el que ahora ella más necesita, ve como parece que tenemos una lucha diaria para no perderlo y eso joroba

Sale el tema de la pandemia y no podemos evitar hablar de cómo su cuñada Araceli es la única de este pueblo que se nos la llevó. Ella sabe que eran mayores pero después de pasar lo peor se nos fue y ella lo pasó realmente mal y mira que ha vivido situaciones penosas a lo largo de su vida.

Estaríamos hablando mucho más con Pilar, ya que su cabeza da para mucho. Le agradecemos de todo corazón que haya accedido a ser entrevistada y formar y dejar constancia de los recuerdos que año tras año lo hacemos a través de esta hoja Casbantina.



Un fuerte abrazo Pilar y que sigas teniendo esa cabeza tan perfecta y seas testigo de nuestras vidas.

# CONSERVACION, RESTAURACIÓN...

## DE LA PERPETUACIÓN DE LO EFÍMERO

ISABEL PARAMO

Les propongo un ejercicio mental o si prefieren, un juego.

¿Cómo imaginarían formar parte de este territorio si no existiesen, por ejemplo, el Monasterio de Nuestra Señora de la Gloria en Casbas, Guara cómo territorio natural o la imagen de la Virgen del Pilar?

Realmente puede crear sorpresa la pregunta y en principio un cierto desconcierto. Luego y al pensar realmente en ella, podríamos sentir asombro, confusión y quizá...vacío.



Darnos cuenta de lo que significan para cada uno de nosotros: esa es la cuestión. Nos dan identidad como personas, como pueblo y como territorio, desde el punto de vista social. Forma parte sustancial de nosotros siendo algo auténtico e irrepetible. Representan de forma

física un testimonio único e insustituible de nuestra historia, por su valor cultural personal, colectivo y universal. Podríamos decir sin ser Gollum en el Señor de los Anillos y en plural...es ¡nuestro Tesoro! y por esa razón existe la responsabilidad colectiva de protegerlo y de conservarlo: Es nuestro Patrimonio.

Para poder hablar de Conservación y Restauración pensemos primero qué es lo que se quiere conservar y/o restaurar y sabremos el porqué de querer hacerlo. Esta situación nos lleva, sin lugar a dudas, a poner el foco de atención en lo que es y significa la palabra Patrimonio y más concretamente Patrimonio Cultural.

Este concepto ha sido desarrollado y definido a través de numerosos tratados y convenciones internacionales a lo largo de la segunda mitad del

siglo XX hasta perfilar lo que entendemos en la actualidad: Conjunto determinado de bienes tangibles, intangibles y naturales que forman parte de prácticas sociales, a los que se les atribuyen valores a ser transmitidos, de una época a otra, o, de una generación a las siguientes; es decir, es el legado que recibimos del pasado, que vivimos en el presente y que transmitiremos a las generaciones futuras (UNESCO 1972).

Para poder mantener y transmitir estos bienes hay que tener en cuenta que la mayoría tienen consistencia material que son susceptibles de degradarse o deteriorarse, pudiendo incluso llegar a desaparecer, de ahí la importancia de saber conservar, mantener y transmitir el "soporte material" del objeto. Es la tarea principal y más importante de una disciplina científica conocida como Conservación.

La transmisión del objeto en su consistencia física supone garantizar la perduración de los valores culturales, históricos o artísticos de los que el objeto patrimonial es portador.

La Conservación como término amplio y genérico engloba tres categorías de intervención, con clara diferenciación entre ellas a efectos prácticos y metodológicos y que es importante saber reconocer: Conservación preventiva indirecta, Conservación curativa directa y Restauración.

Así por ejemplo, si a nivel local un ayuntamiento establece en su diario de actuaciones anuales u ordenanzas municipales la supervisión y control de la vegetación en los alrededores de una ermita, las fuentes o lavaderos, estará



realizando acciones de conservación preventiva indirecta. De igual modo las estaremos haciendo si en nuestra casa, revisamos anualmente el estado de las tejas -o el tejado general-, las bajantes o realizamos la poda de los árboles del patio o jardín.

Estos años atrás hemos visto, por ejemplo, como una afluencia masificada a un espacio natural como es el Salto de Bierge ha puesto en peligro su existencia tal como lo conocíamos antes con la abundante afluencia de público y lo que ello conlleva (problemas de aparcamiento, acumulación de basura, contaminación acústica). Es un ejemplo de cómo también se puede morir de éxito.

Son procesos de Conservación Preventiva Directa aquellos encaminados a la consolidación y estabilización de elementos dañados, deteriorados o degradados.

La consolidación estructural de la cancela de madera de la ermita de Nuestra Señora de los Olivares en Sieso de Huesca, reconstruyendo lo faltante e insertando lo que quedaba de original es un ejemplo junto a la desinsectación de maderas atacadas por xilófagos, tratamientos en atmósfera controlada en documentos en papel infestados por hongos o en textiles afectados por plagas.

Restauración son todas aquellas acciones aplicadas de manera directa a un bien estable, que tienen como objetivo facilitar su apreciación, comprensión y uso sin atentar contra su autenticidad, respetando lo que queda del original y diferenciando lo añadido. Estas acciones sólo se realizan cuando el bien ha perdido una parte importante de su significado o función—por una alteración relevante. Hay que tener en cuenta que en la mayoría de los casos, estas acciones modifican el aspecto del bien.

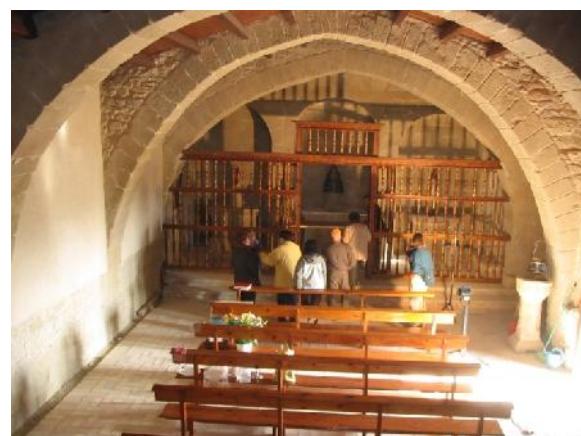
Algunas de las intervenciones son irreversibles, de ahí la complejidad de su acometida debiendo siempre realizarse por personal formado a tal efecto. Por suerte, contamos en Huesca con un centro para dicha formación, la Escuela Superior de Bienes Culturales de Aragón, que desde el año 2001 lleva desarrollando labores de formación en dos especialidades: escultura y pintura. Ojalá en un

futuro, pueda completarse con alguna otra especialidad.

De lo que cada uno de nosotros podemos hacer

Como primer paso hemos visto la importancia que las acciones preventivas indirectas tienen para la conservación de nuestro patrimonio, evitando tener que llegar a intervenir de forma directa conservando y/o restaurando, que siempre es, para que negarlo, más costoso y complicado.

No olvidemos que el patrimonio que más al alcance de nuestra mano está y no por ello menos importante, es el "Patrimonio Inmaterial". Se puede realizar una gran y excepcional labor, por ejemplo, documentando usos y costumbres de este territorio a través de la recopilación visual, gráfica o audible del testimonio de nuestros mayores, música y cantares antiguos, recetas compartidas por todos (pena que la receta de los originales "suspiros de monja" del



Monasterio de Casbas, se haya ido con la religiosa que los elaboraba), registro documental de palomares, aljibes, hornos caleros, etc.

La observación detenida y reflexiva es el primer paso. Todos y cada uno de nosotros tenemos responsabilidad en la conservación de nuestro patrimonio siendo sus "Guardianes". Es tarea urgente dar a conocer, especialmente a las personas con responsabilidad al respecto, el mal estado de algún bien patrimonial con objeto de poner solución inmediata a su deterioro.

Una de nuestras principales herramientas de Conservación Preventiva Indirecta es la promoción, puesta en valor y divulgación. En nuestras manos está ponerla en práctica.

# RUTA SALUDABLE CASBAS-SIESO

TONI OLIVERAS



El sábado 3 de diciembre de 2022, en medio de la fiesta de San Nicolás, inauguramos la Ruta saludable Casbas – Sieso, con la participación de una treintena de vecinos del municipio. Dicha ruta está publicada en nuestra web Guara Central con la numeración C-9, y se presenta en los siguientes términos:

"Se trata de una ruta amable, de unos 6 km, que pasa por lugares de interés natural y patrimonial, que permite realizar actividad física de forma segura y agradable a lo largo de las distintas estaciones del año. Como la ruta es circular puede iniciarse desde cualquier punto del recorrido, aunque en la descripción del track se parte del entorno del Monasterio de Casbas. El recorrido nos ofrece imágenes únicas de campos de oliveras centenarias y de cultivos diversos así como espacios de ocio con fuentes de agua potable y interesantes elementos de alto valor patrimonial: el Pozo de Hielo de Casbas (BIC), la Ermita de Nuestra Señora de los Olivares, Iglesia parroquial San Martín de Sieso y Monasterio Cisterciense de Nuestra Señora de la Gloria (BIC)"

Además del mapa, y de su conexión con Wikiloc donde se visualiza mejor la topografía del terreno, se describen 6 puntos de interés y se muestra un pequeño reportaje fotográfico del recorrido.

Esta ruta es el resultado de un proceso iniciado hace unos meses, respondiendo a la oferta de la Comarca Hoya de Huesca en colaboración con los ayuntamientos, para subvencionar la señalización y preparación de rutas cortas que no presentaran dificultad alguna y fueran aptas para todas las edades de la población. El objetivo de dicha convocatoria, como su nombre indica, era la de favorecer el ejercicio físico y una vida saludable, alrededor de los pueblos, evitando en la medida de lo posible pasar por carreteras de circulación rápida y, en consecuencia, posibles accidentes.

Aprovechando dicha subvención hemos colocado algunos bancos para que la gente pueda descansar durante el recorrido. También, la intervención del Ayuntamiento de Casbas al llevar el conducto del alcantarillado fuera del pueblo, ha permitido recuperar al antiguo camino de Angüés. De esta forma se ha completado la ruta circular y, a la vez, se podrá visitar directamente el Pozo de Hielo paseando por este camino sin tener que pasar por la carretera.



# EXCURSIÓN A JACA Y CANFRANC 2022

## PASCUAL LATORRE

Tras un paréntesis de dos años motivado por la pandemia, desde la Asociación Cultural Valle de la Gloria se programó una actividad consistente en realizar una excursión durante las primeras semanas del otoño. Dicha actividad ya se había convertido en tradicional porque se venía celebrando desde muchos años atrás y era muy apreciada por los vecinos puesto que siempre hubo una buena respuesta en cuanto a número de personas participantes en las sucesivas convocatorias.

A la hora de programar la excursión para el 2022 todavía quedaban algunas restricciones relacionadas con el COVID como la obligación de llevar mascarilla en los transportes públicos por lo que, prudentemente, se optó por elegir un destino no muy lejano y con paradas cada poco tiempo con la finalidad de que el viaje en autobús fuera lo más llevadero posible.

Después de barajar varias posibilidades se eligieron Jaca y Canfranc como los destinos a visitar puesto que, aunque eran poblaciones a las que se había viajado anteriormente, quedaban algunos edificios emblemáticos que podían ser conocidos con mayor detenimiento como la Ciudadela de Jaca y la Estación Internacional de Canfranc.

La excursión fue programada para el día 17 de septiembre y, como ya es habitual, el punto de partida para los participantes de Casbas y demás pueblos del municipio fue el Pradal en Casbas. Más tarde se hizo otra parada en Huesca para recoger al resto de viajeros.

Antes de llegar a nuestro primer destino nos detuvimos en un restaurante cerca de Sabiñánigo donde almorcamos con tranquilidad pues disponíamos de tiempo de sobra hasta realizar la primera etapa del programa. Concluido el almuerzo continuamos el trayecto hasta Jaca donde el objetivo era realizar una visita guiada a la Ciudadela. Una vez hubimos llegado, sacamos las entradas y una de las guías disponibles nos fue mostrando los distintos departamentos de la fortaleza jacetana, conocida como castillo de San



Pedro, ayudándonos a entender la utilidad y el funcionamiento de cada dependencia así como los usos que se dio al edificio en distintos períodos históricos.

Se trata de una fortificación, de planta pentagonal, fue construida a finales del siglo XVI (las obras se iniciaron en 1592). Conserva todas y cada una de sus partes características: foso, baluartes, escarpas, cuarteles, polvorines, túneles... además de una hermosa entrada a la que se accede mediante un puente levadizo. Su construcción fue encomendada a Tiburcio Spannocchi, ingeniero de origen italiano. Tiburcio estaba al servicio de Felipe II, dentro de un programa de defensa de la frontera aragonesa con Francia

Desde su construcción, el Castillo de San Pedro ha mantenido guarnición militar presente dentro de sus muros. Sin embargo, las vicisitudes bélicas que lo han acompañado son escasas, siendo la más destacada la ocurrida durante la guerra de la Independencia. El 21 de marzo de 1809 fue tomado por las tropas francesas ante la capitulación de la ciudad y el escasísimo número de tropas que la defendían. Los soldados españoles, al mando del General Espoz y Mina recuperaron el castillo el 17 de febrero de 1814 tras varios meses de asedio. A partir de entonces, el castillo ha ido perdiendo importancia estratégica. Sus muros y edificios deteriorados fueron magníficamente restaurados en 1968. En la actualidad, el Consorcio del Castillo de San Pedro está formado por el Ministerio de Defensa, la Diputación Provincial de

Huesca y el Ayuntamiento de Jaca. Estos se encargan de potenciar el valor cultural del castillo y gestionar las actividades relativas a su conservación, restauración y revitalización.

Terminado el recorrido por la Ciudadela volvimos al autobús para desplazarnos hasta Canfranc donde teníamos hecha una reserva en uno de los restaurantes de la localidad para comer.

Al finalizar la comida procedimos a realizar la segunda visita guiada acompañados por una persona de la localidad que pertenecía al equipo de guías municipales y que nos fue mostrando distintos rincones del exterior de la estación

internacional y nos iba contando la historia y los hechos más importantes que allí acontecieron. El interior no lo pudimos visitar porque estaba en obras. Se estaba construyendo un hotel de lujo que a la fecha de redacción del presente escrito ya ha sido inaugurado.

La construcción de la Estación Ferroviaria Internacional de Canfranc se inscribe dentro del proyecto de creación de un paso fronterizo a través de los Pirineos que comunicase España con Francia, aprovechando la línea el que unía Tardienta con Huesca y Huesca con Jaca. Así, tan sólo se hizo necesario unir mediante el ferrocarril Jaca con Canfranc y abrir el túnel de Somport (finalizado en 1914), situándola en el valle de los Arañones.

Las compañías Midi Francés y Norte de España presentaron el proyecto de la estación internacional entre 1909-1910, empezándose a construir en 1915, tras la Primera Guerra Mundial, y finalizándose en 1925. La estación inaugurada por el rey Alfonso XIII entra en servicio en julio de 1928, conoce un momento de esplendor en los años treinta, y se cierra entre 1945 y 1949 por desacuerdos políticos con el gobierno francés.

Terminada la visita a la estación, dispusimos de tiempo libre para pasear por la localidad de Canfranc y para tomar algún refrigerio. A la hora convenida subimos al autobús para realizar el viaje de regreso que también contó con la correspondiente parada para hacerlo más agradable.

Como conclusión podemos decir que los objetivos de la excursión fueron alcanzados plenamente. Dichos objetivos no eran otros que los de

celebrar una jornada de convivencia en armonía entre convecinos y compartir experiencias a la vez que conocer más en profundidad algunos rincones de nuestro entorno próximo.

Desde la Asociación queremos invitar a todo el mundo a participar en la próxima salida que se programe así como a que nos hagáis llegar cuantas sugerencias consideréis oportunas de cara a su preparación



# MOMENTOS QUE MERECEN LA PENA

PILI CLAVER

Por la mañana, suena el despertador, ya?????? No puede ser, si parece que no he descansado en toda la noche... bueno, arriba, corre corre desayuna, lava la cara y sal de casa a comerte el mundo!!!! En el 99,9% de veces el mundo nos come, pero siempre hay un rayito de esperanza para ganar la batalla.

Estrés, ansiedad, fatiga, angustia, nervios, presión... todos estos estados los reconocemos, verdad???? Y que necesario es frenar de vez en cuando, respirar y mirar lo que nos rodea. Sacar la parte positiva de lo que hay a nuestro alrededor porque dentro de ese maremágnum de sentimientos negativos, siempre hay una parte buena que nos ayuda a evolucionar y ser mejores personas.

Hay personas que saben sacar ese lado bueno del mundo por si mismas. En cambio muchas personas necesitamos rodearnos de personas como una misma. Hablar, compartir impresiones, intercambiar ideas... y entre risas, comentarios jocosos, puntos de vista completamente alejados a lo que se piensa; se aprende a ver el mundo con otros ojos.

Esas charradas pueden ser en el comedor de casa con una botella de Lucrecia, en la piscina de Casbas con una cervecita o a 84km de casa en una casa de turismo rural perdida en el mundo sin cobertura en el móvil... Lo importante es compartir nuestras vivencias y aprender a sacar el lado provechoso de todo lo que nos rodea.

A lo mejor no conseguimos apagar el despertador con una sonrisa por la mañana, pero si al meternos en la cama y dar gracias al mundo por todo lo que tenemos, por lo que podemos hacer, por lo que podemos conseguir...

Tenemos que ser capaces de tener todos los pensamientos entusiastas: alegría, serenidad, calma, paciencia, tranquilidad, fortaleza... que son los mismos que nos cargan las baterías cuando nos juntamos con nuestros seres queridos, llenen nuestra cabeza y nos hagan ser capaces de que mañana cuando vuelva a sonar el despertador seamos capaces de volver a disfrutar del mundo como los niños pequeños que en el fondo seguimos siendo.



# ENTREVISTA A SANDRINE REYNAUD 2022

TONI OLIVERAS

Recientemente, en el pueblo de Panzano, tenemos dos vecinos nuevos, Sandrine Reynaud y Paco Puch. Dos artistas que han comprado una casa, la están rehabilitado, y han instalado sus talleres de trabajo en ella. Paco es herrero de profesión y trabaja la forja artística, Sandrine es escultora y es una de las principales impulsoras de la Asociación Muretes de Arte.

En su web Sandrine se presenta de la siguiente forma:

“Nací el 15 de abril de 1967 en Valence, Francia. Nutrida por mi pasión hacia la piedras, llegué de forma autodidacta a la profesión de escultora en piedra, y en los años 90, viviendo en la Isla Reunión, entre África y la India, desarrollé la técnica de la talla. Antes de empezar a esculpir los volúmenes en los bloques de basalto y mármol, me enfrenté durante largo tiempo a la verticalidad de la roca, como aficionada que soy a la escalada de montaña”



T: Buenas tardes Sandrine, ¿Qué os trajo a ti y a Paco a venir a vivir a Panzano?

S: Conocía ya la zona por haber estado viviendo en Guara. La idea de muretes de arte nació aquí, cuando tenía 25 años y andaba por estos pueblos, algunos despoblados, y pensaba qué se podía hacer con estos muros caídos y abandonados de la presencia humana. Es que Guara me atrae, soy de los Alpes, tampoco soy del Pirineo, pero Guara me atrae, me gusta su

vegetación, la piedra, su gente, su historia. Yo soy una mujer apasionada por la piedra, es lo que me llama más la atención, siento profundamente esta cultura que está ligada a la tierra y a la piedra.

Hubo un momento que, con Paco, decidimos comprar una casa y, después de mirar por todas partes, por suerte nos salió una que podíamos comprar, que se ajustaba a nuestra dimensión humana y económica y que estaba al pie del Tozal de Guara, en el municipio de Casbas y en el pueblo de Panzano.

T: ¿Y Paco tenía también este mismo interés?

S: Él es de Segovia, vivió mucho en Madrid, ha estado también en Ayerbe y le gustaba el Reino de los Mallos, como a mí. A él le atraen muchos lugares, le da mucha importancia a su trabajo de herrero y forja y a divulgar el oficio, es muy adaptable a las cualidades de cada lugar.

En este caso me ha acompañado en mi sentimiento de venir a Guara y está muy satisfecho de estar aquí.

T: ¿Podrías explicarnos en qué consiste el proyecto MAUT, es decir, Muretes de Arte Uniendo Territorios?

S: Éste es uno de los proyectos que nuestro equipo de Muretes de Arte ha puesto en marcha, pidiendo subvención al Ministerio para la Transición Ecológica, junto a cinco ayuntamientos y dos asociaciones de la zona de Guara, dentro de la campaña nacional de la lucha contra la despoblación. En este marco, nuestro objetivo va más allá de unir cuatro ayuntamientos de la zona, se trata también de todo un territorio de la Sierra de Guara, aunque no se pueda abarcar toda entera. Vamos a abrir un buen itinerario y enlazarlo con otros ayuntamientos que ya empezaron anteriormente el trabajo de muretes. Podríamos decir que ésta sería la parte turística del proyecto, aunque también hay una parte más filosófica, que se

basa en la idea de recuperar, observar, enseñar, artística y emocionalmente a recordar algunas técnicas antiguas, que nos llevan a reconstruir antiguos usos.

En cada intervención, aparte de la creación artística y física del murete, también trabajamos los testimonios orales, el mapa territorial y emocional, y los dibujos de lo que se está haciendo. Todo ello aporta mucha más información de este proceso. Esta información, aparte de la que se deriva del paseo o la visita misma, se puede mostrar a través de diferentes medios: audios, videos, charlas y exposiciones, algunos ubicados en los mismos muretes a través de diferentes tecnologías.

T: Una vez realizada la obra de arte en el murete ¿Tenéis alguna sugerencia sobre su funcionalidad?

S: Aparte de la visita y contemplación de los muretes y de la correspondiente obra de arte, con itinerarios y circuitos senderistas, se trataría de intentar que el murete restaurado fuera un punto de atracción de actividades artísticas de otros tipos, como artes escénicas, danzas o actuaciones musicales. De esta forma, con la ayuda de las asociaciones de cada pueblo,



daríamos continuidad a la energía creativa desarrollada en la fase de construcción.

Antes de esto, ya hemos hecho otros muretes de arte, los primeros fueron en Francia y aquí, en Bierge, Aragón. Estas experiencias me animaron a entender que las esculturas deben estar vivas, en el exterior, en pueblos o caminos, y que sugirieran actividades o formen parte de la vida cotidiana y no encerradas en el interior de una galería o museo como si fuera una masa inerte.

T: Muchas gracias Sandrine. Celebramos teneros como vecinos y os deseamos mucha suerte y éxito en estos proyectos artísticos que estáis impulsando en nuestros pueblos.

## RUTA CIRCULAR DE LA VIRGEN DE ARRARO 2022

**RUTH WALLER & TONI IRANZO**

El pasado día 2 de abril del 2022 se celebró la 3º ruta de Guara central, organizada por la Comisión de Rutas y Senderos de nuestra asociación. Esta vez con la Ruta Circular de la Virgen de Arraro. La ruta tenía dos opciones, una de 14 km y otra de 23km. Esta actividad senderista estaba incluida en la 16ª Liga Aragonesa de Andadas Populares de Aragón de 2022.

El día amaneció frío y acompañado de un fuerte viento que no desanimó a los participantes, que fueron más de setenta personas. A las 8 h, desde el salón municipal de

Santa Cilia de Panzano, y una vez confirmada la inscripción de los participantes, se inició la ascensión hasta las ruinas de la antigua ermita. En las inmediaciones de la ermita, la ruta se dividía en dos. Y justo en este punto había un avituallamiento de agua y fruta.

Debido al fuerte viento, que arrancó una de las señalizaciones, hubo alguna pequeña confusión sobre el recorrido, pero no afectó el buen funcionamiento de la andada.



Los participantes realizaron la ruta en una media de 6 h y al final del recorrido, nos reunimos todos en el salón donde se proporcionaron bocadillos, refrescos, postre y café. También se obsequió a los participantes con un útil botiquín.

Nos sorprendió positivamente la presencia de pequeños grupos senderistas llegados desde Zaragoza, Barbastro, Huesca y de otros puntos algo alejados del entorno inmediato. Tras los comentarios durante la comida, se constató el éxito de estas rutas que vamos proponiendo por el territorio "Guara Central".

## EVOLUCIÓN Y FUTURO DE LA POLÍTICA AGRARIA COMUN (Y 3)

**PASCUAL FERNANDO MONAJ**

*(Último artículo, continuación de las anteriores Hojas Casbantinas)*

En el año 2015, el régimen de pago básico sustituye al anterior régimen de pago único. Es un nuevo sistema de ayudas desacoplado de la producción que se establece sobre la base de una referencia regional, donde el periodo histórico de referencia básico es la campaña 2013. De este modo, con este nuevo régimen se pretende que las ayudas que se concedan a partir de ese momento y hasta el 2022, reflejen mejor la realidad productiva actual de nuestra agricultura. Hay que señalar que este régimen de pagos se ha prorrogado a los años 2021 y 2022, constituyendo el periodo transitorio hasta la aplicación desde 2023 de los nuevos pagos resultantes de la última reforma de la PAC, pues la vigencia del periodo del régimen de pago básico debería haber terminado en 2020 según su planificación inicial.

En este periodo 2015-2022, los pagos de la PAC han estado dirigidos hacia los agricultores y ganaderos que cumplían los requisitos de agricultor activo, que ostentaban la titularidad de una explotación agrícola o ganadera, y que

llevaban a cabo una actividad agraria asumiendo el riesgo empresarial derivado de ella.

Para ser considerado agricultor activo, la nueva figura que se introdujo en este periodo, el solicitante de las ayudas de la PAC debía acreditar que no realiza ninguna de las actividades excluidas recogidas en los Reglamentos Comunitarios, y que al menos, el 20 % de sus ingresos agrarios totales eran distintos de los pagos que recibe de la PAC.

Para la implementación en 2015 del régimen de pago básico en España se estableció un modelo de aplicación nacional basado en regiones agrarias, con objeto de reflejar la realidad agronómica, socioeconómica, administrativa y el potencial agrario regional de cada explotación. Así, el modelo de regionalización en España utiliza como su unidad básica administrativa a las comarcas agrarias las cuales se agruparán en diferentes regiones en función de:

– La orientación productiva que presentaba cada una de sus parcelas agrarias en la campaña de referencia 2013: Tierras de cultivo de secano, Tierras de cultivo de regadío, Cultivos permanentes y Pastos permanentes.

– Potencial productivo agrario basado en los rendimientos y capacidad productiva de cada una de las orientaciones productivas en las comarcas agrarias en la campaña 2013.

– El impacto socioeconómico de determinadas producciones en las comarcas agrarias.

Los importes disponibles para España para el régimen de pago básico en el año 2015, se distribuyeron entre las 50 regiones establecidas, atendiendo a criterios objetivos y no discriminatorios. El importe final disponible para cada una de las regiones se fijó en función de las solicitudes de Ayudas presentadas en la campaña 2015. Asimismo, los valores medios regionales definitivos, desde 2015 a 2022, de cada región se han determinado una vez que finalizó el periodo de presentación de solicitudes de pagos directos de la campaña 2015 y el proceso de



Como último paso para la determinación de cada una de las regiones agrarias en España, se agruparon las diferentes orientaciones productivas comarcales, siguiendo como criterio de agrupación un potencial agrario regional semejante, de tal modo que se estableció un número final de 50 regiones diferentes en el territorio nacional.

asignación definitivo de derechos.

Las regiones que se han establecido para el régimen de pago básico reflejan qué actividad agraria se ha venido realizando en ellas de forma tradicional y tienen, como elemento indicativo, un valor de referencia.

En España el número máximo de derechos de pago básico que se asignó a un agricultor ha sido igual al número de hectáreas admisibles que declaró en su solicitud de ayuda de 2015,

siempre y cuando no fuera mayor que las hectáreas admisibles que declaró en su solicitud de ayudas de 2013. Para el cálculo del valor unitario inicial de los derechos de pago básico de un agricultor, se tomó como referencia el nivel de pagos directos que percibió el mismo en la campaña 2014, antes de reducciones y exclusiones. A estos pagos se les aplicó un coeficiente de ajuste. El valor de ese coeficiente se sitúa en torno al 64 %.

Además, hay que tener en cuenta que, el valor de los derechos asignados está afectado por la convergencia, la cual consiste en el acercamiento de los valores unitarios iniciales hacia el valor medio regional de forma progresiva durante 5 años, aunque para evitar que algunos agricultores tengan pérdidas desproporcionadas, se fijó una reducción del 30 % como máximo.

Otra novedad destacable en este periodo es el llamado pago para prácticas beneficiosas para el clima y el medio ambiente, también conocido como "pago verde", "ecologización" o "greening" y permite conceder un pago anual por cada hectárea admisible vinculada a un derecho de pago básico, siempre que se respetasen determinadas prácticas medioambientales, dependiendo de la estructura de la explotación. El importe de este pago es un porcentaje del valor total de los derechos de pago básico que active el agricultor cada año y se determinaba anualmente.

Para poder recibir este pago, el agricultor debía sembrar varios cultivos diferentes en la tierra de cultivo de la explotación, la cual se entiende como la tierra de labor ocupada por cultivos herbáceos, en secano o regadío, que normalmente se cosechan con carácter anual (salvo especies plurianuales como la alfalfa), o dejada en barbecho. La diversificación de cultivos implicaba que:

- Si la tierra de cultivo de la explotación cubre entre 10 y 30 ha (ambos incluidos), se deben cultivar, al menos, dos tipos de cultivos diferentes sin que el principal suponga más del 75 % de dicha tierra de cultivo.

- Si la tierra de cultivo de la explotación cubre más de 30 ha, debe haber, al menos, tres cultivos diferentes, sin que el principal suponga más del 75 % de dicha tierra de cultivo y los dos

cultivos mayoritarios juntos no podían ocupar más del 95 % de la misma.

Además, si la tierra de cultivo de la explotación era superior a 15 hectáreas, se debía destinar al menos el 5% a superficie de interés ecológico (barbechos, superficies agrícolas forestadas o cultivos fijadores de nitrógeno como guisantes, vezas, etc.).

También hay que señalar que durante este periodo han continuado las ayudas asociadas a la producción, o ayudas acopladas, que se reciben por realizar un determinado cultivo o por criar un determinado tipo de ganado;

Otra cosa a destacar durante este periodo es la aplicación de la "condicionalidad" de las ayudas, son una serie de obligaciones que hay que respetar para que no se reduzcan los importes de determinadas ayudas comunitarias del sector agrario, y que tienen relación con el medio ambiente, las buenas condiciones agrícolas de la tierra, la salud pública, la sanidad vegetal, y la sanidad y bienestar animal; prohibiendo o limitando ciertas prácticas y labores en esos ámbitos, penalizándose mediante la reducción o exclusión del importe total de los pagos que se hayan concedido a dicho agricultor. La regla general en el caso de incumplimiento debido a una negligencia es aplicar un porcentaje de reducción del 3 % de los importes correspondientes, aunque en función de las características del incumplimiento en cuestión, este porcentaje se podría reducir al 1 % o aumentar al 5 %. En caso de incumplimiento reiterado, el porcentaje de reducción no podría exceder del 15 %.

Hecho el resumen, en líneas generales, del anterior periodo PAC, pasamos a la actual situación, que viene a "simplificar" lo existente hasta ahora. Así el 31 de agosto de 2022 se aprueba por la Comisión Europea el plan estratégico de la PAC 2023-2027 presentado por España. Entre los objetivos del Plan Estratégico de la PAC 2023-2027, de aquí en adelante PEPAC, destacan el cumplimiento de compromisos y objetivos ambientales, combinando medidas de carácter regulatorio con pagos que remuneran los esfuerzos de los agricultores que vayan más allá de la línea de base con el objeto de dar respuesta a las necesidades ambientales identificadas y contribuir a la consecución de los objetivos de las

## Estrategias de la Granja a la Mesa y de Biodiversidad para el horizonte 2030.

Algunos de estos objetivos son la reducción de emisiones, el incremento del papel de sumidero de carbono, el incremento de la superficie dedicada a la agricultura ecológica, la reducción del empleo de productos fitosanitarios, la reducción de la pérdida de nutrientes del suelo y del uso de fertilizantes y la reducción del uso de antimicrobianos en la cría del ganado, la lucha contra la desertificación y la erosión, la mejora de la estructura de los suelos y su contenido en materia orgánica o el mantenimiento de la elevada biodiversidad ligada a hábitats agrarios. Esta mayor ambición ambiental y climática tienen un respaldo presupuestario ya que España estima que aproximadamente el 43% del total del presupuesto del PEPAC contribuirá a objetivos medioambientales y climáticos, y se desea incentivar los cambios productivos a través de los pagos voluntarios adicionales tanto de carácter nacional (eco-regímenes) como de diseño autonómico (principalmente ayudas por compromisos medioambientales y climáticos).

Como aspectos a destacar en este nuevo periodo es el mantenimiento del modelo actual de los derechos. Aunque en un principio se habló de la supresión de estos derechos llamados "históricos", al final se sigue manteniendo, pues no hay una nueva asignación de derechos, sino una conversión de estos en función de las superficies declaradas en 2020 y el establecimiento de nuevas regiones productivas. Estos derechos son denominados ahora "ayuda básica a la renta".

Para este periodo se pasa de las 50 regiones establecidas para 2015 a 20 regiones las cuales se dividen ahora en: 1) Tierras de secano, 2) Tierras de regadío, 3) cultivos permanentes, y 4) Pastos.

Al igual que sucedió con los derechos de pago básico del anterior periodo, los actuales de la ayuda básica a la renta van a sufrir una convergencia para ajustarlos al valor medio de la región donde se encuentra la explotación durante 5 etapas (2022 a 2026). También como novedad en este periodo se introduce el concepto de reducción progresiva o "capping" para todos aquellos que reciban más de 60.000 € de ayudas, estableciendo tramos de reducción que van del

25 al 100% de las cantidades que excedan ese importe.

Aunque se sigue manteniendo el concepto de agricultor activo del periodo anterior, este se redefine introduciéndose unos nuevos requisitos tales como estar afiliado a la Seguridad Social por cuenta propia o que el 25% de los ingresos totales sean ingresos agrarios. Aunque se exceptúan de este requisito a los perceptores de menos de 5000 € de ayudas directas.

También aparece otras ayudas y que se han denominado "Pago complementario redistributivo", cuyo objetivo es redistribución más equitativa y atribución más eficaz hacia explotaciones medianas y pequeñas. Es un pago anual y por hectárea y para poder percibirlo se deberán percibir la ayuda básica a la renta, y cumplir los requisitos de agricultor activo. Como característica es que se establecen dos tramos (20% y 40% de la ayuda básica a la renta) y se tramifica en función de las hectáreas de la región en la que se encuadre la explotación estableciéndose un tope máximo de hectáreas que pueden ser susceptibles de esta ayuda.

Respecto a la condicionalidad de las ayudas, esta sigue en esencia siendo la que se venía aplicando hasta ahora, pero ahora se denomina condicionalidad reforzada y que endurece las condiciones de algunas prácticas que venían realizándose hasta ahora, como puede ser la rotación de las tierras de cultivo, así como el mantenimiento de superficies no productivas.

Uno de los aspectos más importantes de esta nueva PAC es el establecimiento de los llamados eco-regímenes. Estos vienen a sustituir al "pago verde" o "greening" anterior. Se han establecido 9 eco-regímenes, y su acogida a los 'Eco es voluntaria, pudiendo el agricultor o ganadero decidir para que parcelas de su explotación los solicita o no. Es decir, un agricultor que tiene 15 parcelas puede aplicar en cada una de ellas uno de los nueve eco-regímenes para complementar lo que le corresponde de base por la PAC. O lo que es lo mismo, las prácticas sostenibles en su terreno elevaran la cuantía de las ayudas que perciba en la PAC del 2023.

Cada uno de estos eco-regímenes tienen una serie de requisitos y condiciones respecto a

superficies de cultivo, prácticas culturales, etc. que es necesario cumplir si se quiere percibir la ayuda establecida para cada uno de ellos.

Ya finalizando, el Ministerio de Agricultura a través del Fondo Español de Garantía Agraria ha elaborado una serie de guías y notas que desarrollan de forma exhaustiva todos estos requisitos y muestran ejemplos de aplicación, las cuales se encuentran en su página web, y animo a quien esté interesado en profundizar en la PAC

y todos estos aspectos asociados la visite a fin de que pueda resolver dudas o planteamientos que tenga al respecto, que no son pocas.

Habrá que ir viendo cómo evoluciona esta nueva PAC que echa a andar este año y con la que tendremos que convivir hasta, en un principio el año 2027; con la esperanza que la simplificación que se anunció sea realmente tal y se materialice de alguna forma que se haga visible.

## EL CLUB SOCIAL DE CASBAS

**JESÚS MATE**

Los clubs sociales o bares han sido a lo largo de los años un centro de reunión importante para nuestros pueblos. Se ha de tener en cuenta que en núcleos no muy grandes, siempre ha sido un lugar demandado. En algunos puntos cercanos en nuestro valle los hemos podido ver como bar y tienda a la vez, en los bajos de una casa particular... y que no dejaba de ser un punto de reunión o de encuentro.



Nuestros pueblos del Valle de la Gloria que se han dedicado principalmente a la agricultura y la ganadería, siempre habido unos lugares de reunión, antaño se les denominada "el café" donde no cabe duda que socialmente aunque estaba abierto a ambos sexos, era lugar de reunión más hacia el sexo masculino, no estando muy bien visto que las mujeres fueran; no es que estuviera prohibido que fueran sino que no

estaba bien visto, las chicas jóvenes podrían ir de cuando en cuando pero en la mayoría era público masculino el que frecuentaba este centro de reunión.

Después de largas jornadas de trabajo, en las que casi no te veías con los vecinos, nuestros habitantes acudían a estos puntos de encuentro para pegar "una charrada" "una partida" y hablar de los problemas habituales de cada uno en el día a día.

Nuestros mayores dicen que en Casbas existieron en distintas ubicaciones, en Casa de Adela (en la Plaza San Bernardo), actualmente propiedad de los hermanos José-Luis y Carmen-María Rodrigo; en Casa Ricardo, en la misma plaza y Agustín, (conocido como el Cafetero de Sieso), estuvo en varios puntos en el comedor de casa Mairal, en la plaza San Nicolás (hoy de Julian Berdiel), en el piso alto del baile (para hacernos una idea donde está el actual bar, que debajo era baile y se hizo una especie de piso alto para bar todo el año, ya que la parte baja la utilizaban de almacén para distintos usos municipales, y en Casa de Puicercús, actual casa de Luisito Armisen, conocido como tartana en la calle San Julián.

Los que no somos tan jóvenes como quien suscribe, sólo recuerda el último, y vagamente el Centro Recreativo Casbantino inaugurado a finales de los 70 en el antiguo edificio del Ayuntamiento, ubicado para que los más jóvenes

se hagan una idea en lo que viene a ser el actual salón de plenos del ayuntamiento con las ventanas muy parecidas a la actual ubicación, en los bajos estaba la herrería.

Con gran cariño recuerdo, llegar los fines de semana en invierno principalmente ir con mi padre y siempre había alguien con quien poder hablar, con la televisión, ver partidos de fútbol y poderlos comentar con los vecinos, partidas interminables de guiñote, con los típicos golpes encima de la mesa; tenerte que esperar a que esa partida acabara para que algún camarero "eventual" se levantara a atenderte y lo que a quien suscribe le llamaba la atención eran los precios "tan módicos" que había en relación a Huesca capital y si acaso quien te atendiera no fuera Fernando de María la Paz que volvías a meterte el dinero en el bolsillo porque te invitaba.

También recuerdo que había una suscripción al "Heraldo de Aragón" y que llegaba a casa "Sen" a nombre de Pablo, aquel hombre tan lector que antes de subirlo al Bar le había echado un gran vistazo porque como él decía le entretenía y se enteraba de las noticias y así en invierno se obligaba a salir de casa para llevarlo al Bar, ya que los inviernos había poca "parroquia"

Actualmente en nuestros pueblos abierto únicamente está el de Casbas, la ubicación actual se debe a la construcción del nuevo edificio desde hace unos treinta años, en los últimos años se ha pasado de llevarlo los vecinos del pueblo a llevarlo algunos vecinos a título particular abriendo por las tardes todos los días y los fines de semana un rato a la hora del vermut y por la tarde, asistiendo asiduamente vecinas y vecinos y pasar un rato en compañía, siendo el mantenimiento y el coste por cuenta del Ayuntamiento y regentándolo nuestra vecina.

En los últimos meses se ha puesto una pequeña biblioteca para que quien quiera pueda leer, se han presentado un libro, una exposición de láminas hechas por nuestra vecina Rocio, todo un ejemplo de punto de encuentro para estar lo más cómodo posible.

Las fotos que ilustran este artículo, hay una tomada, pudiéramos pensar a principios de los

ochenta, es de gran cariño, ya que de los que salen algunos ya no están y fueron personas de buen corazón y que calaron hondo en la sociedad Casbantina. El autor de la foto como de otras que han ilustrado algún otro artículo de esta hoja años atrás es el primero por la izquierda Ernesto Bonet, esposo de Celina López de Casa Zamora, al que gracias a su afición tenemos unas cuantas fotos de las que nos viene bien para no perder la memoria y refrescarla; le sigue Fernando Laguarta, esposo de María de Francher, el que muchas veces estuvo pendiente del Bar y competía con toda la chiquillería, le sigue Alfonso Rodellar de casa Campechano (el más joven de la foto), El siguiente es Juan-José Arilla, este no es que compitiera este de crío te provocaba, de joven te hacía reír y cuando nos hicimos mayores conversación no te faltaba, es de esas buenas personas que te encuentran en la vida y por último Félix Martín, esposo de María Jesús Felices, aquel joven oscense de familia numerosa que venía a cazar a Casbas y conoció a la que sería su mujer y fue un casbantino más.

La otra foto creo que son de todos conocidas, el actual bar, tomada el pasado mes de marzo.



Poco más que deciros, agradecer de todo corazón aquellas personas que mantuvieron los bares, clubs o puntos de encuentro como se quisiera denominar, fueron y son muy útiles y necesarios.

# SANTA AGUEDA DE CATANIA

BONIFACIO CORTES

Cada 5 de febrero la Iglesia recuerda a santa Águeda de Catania -a veces también llamada "Ágata"-, una joven que consagró su virginidad a Dios y que murió martirizada durante la persecución ordenada por el emperador romano Decio (siglo III).

Águeda nació en Catania, Sicilia, en el sur de Italia, hacia el año 230. Como muchas mujeres de su tiempo, decidió consagrar su vida a Jesucristo, ofreciendo su virginidad.

Durante la persecución de Decio, el procónsul Quintianus (Quinciano), gobernador de Sicilia, intentó enamorarla, pero Águeda rechazó cada una de sus propuestas. Esto enfureció tremadamente al procónsul, quien ordenó que fuese llevada a un prostíbulo como castigo.

Contra lo que Quintianus esperaba, Águeda se las arregló para mantener su promesa al Señor en aquel lugar. Por tal motivo, puesto sobre aviso, el procónsul mandó someterla a una serie de vejaciones: primero, que la torturaran para luego cortarle los senos.

Águeda, logró sobrevivir a los tormentos, y se dice que, durante la noche, el Apóstol san Pedro se le apareció para animarla y curar sus heridas. Como los soldados se percataron de que estaba repuesta, las torturas continuaron, y Águeda acabó entregando la vida el día quinto del mes segundo (5 de febrero) del año 251.

Según la tradición, al cumplirse un año del martirio de santa Águeda, el volcán Etna entró en erupción. La lava amenazaba con destruir la ciudad de Catania. Entonces sus pobladores pidieron la intercesión de la santa para que detuviera la furia de la naturaleza. Milagrosamente, el mar de roca encendida y ceniza jamás alcanzó la ciudad. En agradecimiento por aquel milagro, Catania y

otras ciudades aledañas tienen a Águeda como santa patrona.

Hoy se recurre a ella para que interceda por las mujeres que tienen partos difíciles o problemas con la lactancia y, en general, por aquellas que sufren dolencias en el pecho. Se la considera, asimismo, protectora de las mujeres y patrona de las enfermeras.

En la iconografía tradicional, santa Águeda suele ser representada con la palma del martirio -la palma de la victoria- en la mano, o sosteniendo la bandeja en la que colocaron sus pechos.

Numerosas localidades de la provincia de Huesca, conmemoran con diversos actos esta festividad, unos de manera más oficial, y otros con celebraciones de menor entidad, pero no por ello de menor importancia.

En Sieso, las personas más longevas de la localidad, recuerdan cómo se reunían en casa de alguna de las mujeres del pueblo para celebrar su patrona. Comían rosquillas o churros con chocolate, y las que iban a la casa de la anfitriona, llevaban consigo algo de aceite para colaborar en el gasto que suponía la elaboración de los postres, y de esa manera pasaban allí la tarde en animada compañía.

En la actualidad, las mujeres de Sieso se reúnen en el bar, donde también se celebra el día de santa Águeda. Se elaboran también dulces para la ocasión, habitualmente churros con chocolate, que son degustados no únicamente por las mujeres, sino también por todos aquellos que quieran acercarse por el local. En numerosas ocasiones, los dulces han sido elaborados por los hombres del pueblo que quieren, de esta forma, homenajear a las mujeres y mostrarles su cariño, que bien merecido lo tienen.



# MAPAS

DAVID ASENSIO

Durante quinientos metros manténgase a la derecha, después tome la salida doscientos treinta y tres en dirección a ciento cuarenta y dos. Esto hay que imaginarlo con la voz de la señorita de Google Maps. Todos estamos familiarizados con este tipo de instrucciones cartográficas habladas. Nunca antes en la historia de la humanidad se había usado tanto el mapa, sin embargo y por fascinantes y prácticos que resulten, muchos de nosotros no seríamos capaces de orientarnos con un mapa de papel en campo abierto.

Los primeros mapas de que se tiene noticia datan del siglo VI Antes de Cristo, evidentemente se hacían a base de observación, con posibilidades muy limitadas o incluso nulas, de medición a gran escala. Se trataba de dibujos esquemáticos con una buena dosis de imaginación que incluía monstruos marinos y terrestres y poner el propio territorio más grande y hermoso que el del vecino. (Esto último parece que se ha mantenido durante mucho tiempo). Aún antes, muchas culturas habían "mapeado", también, las estrellas. La forma más sencilla de hacer esto era imaginar figuras conectando los puntos, como un dibujo infantil. Actualmente seguimos usando esos dibujos para orientarnos y ordenar nuestra visión del cielo nocturno, son las constelaciones.

El explorador Danés Gustav Holm encontró en 1880 en las costas de Groenlandia unas curiosas piezas de madera talladas con formas extrañas, eran mapas tridimensionales que reproducían con total exactitud porciones de la costa. Se podían usar en la penumbra del invierno ártico, de manera táctil, y así saber que después de una bahía muy cerrada había un saliente y después otra bahía más grande

con una montaña en un extremo.

Los mapas son una forma de entender el mundo y de entendernos, o encontrarnos, dentro de él. Todos tenemos, de forma consciente o inconsciente, referencias para movernos por nuestro entorno. Sabemos por qué ventana entra el sol de la mañana, qué calle hay que coger para ir al cole, qué hay que pasar al lado de aquél monte o de aquella plaza... Estas referencias espaciales son las que están reflejadas en los mapas. Actualmente, además, con total exactitud. Si bien en los mapas antiguos no podíamos saber la distancia exacta que había entre dos puntos, hoy sí podemos. También podemos saber dónde están los cursos de agua, qué relieve ofrece el terreno, qué vías de comunicación hay y, gracias a esto, si es posible caminar del punto A al punto B y qué características tendrá el recorrido. En plena era digital quizás sea un acto de romanticismo hacer un mapa impreso en papel pero también es un acto de respeto. Una forma de dar un lugar especial a un espacio haciéndolo sobresalir del maremagnum de datos que se multiplican en nuestros dispositivos móviles. Nuestro territorio, el municipio de Casbas, tiene muchísimos puntos de interés cultural, patrimonial y medioambiental. El concepto "Guara central", impulsado por la asociación Valle de la Gloria, ha perseguido, desde el principio, poner en valor esa

riqueza. Se han hecho grandes esfuerzos en estos años para "mapear" caminos, hacer actividades deportivas y de divulgación, tener una página web estupenda y ahora, con la edición de este mapa, dar un pequeño paso más. Nuestro mapa es una seña de identidad, una imagen como una huella dactilar, irrepetible, en la que cabe todo, están todos nuestros pueblos, nuestros ríos, nuestras cumbres, nuestros caminos. Estamos todos.



# JORNADAS GASTRONÓMICAS

## PASCUAL LATORRE

Dentro de la comisión de cultura, perteneciente a la Asociación Valle de la Gloria, se ha constituido una "subcomisión de gastronomía" cuyo objetivo es la puesta en marcha de una serie de jornadas gastronómicas abiertas a la participación de todas las personas interesadas en nuestro municipio.

La idea consiste en invitar a cocineros/as con cierto reconocimiento que se prestarían a elaborar diferentes menús que posteriormente se



servirían al público para su degustación a precio de coste. Pensamos que sería un conjunto de actividades que pueden resultar atractivas para los vecinos pues proporcionarían una alternativa de ocio y disfrute a la vez que sería una ocasión para compartir buenos momentos en comunidad.

Para la celebración de estas jornadas es imprescindible disponer de un local apropiado y es por eso por lo que desde nuestra Asociación se ha solicitado al Ayuntamiento de Casbas la cesión temporal del restaurante ubicado en el edificio multiusos de la calle de Pradal con lo cual se conseguiría de paso otro objetivo que sería el de darle utilidad a esa instalación para beneficio de todos. El Ayuntamiento ha aprobado la cesión de dicho local en el correspondiente pleno municipal y estamos a la espera de la aprobación de todas las licencias oportunas para programar la primera actividad de la cual se informará a oportunamente para que todas las personas que lo deseen puedan participar.

## ENTRE FOGONES

## PILI CLAVER

Siendo Semana Santa cuando estoy hablando con las mayores de Sieso, lo normal es hablar de la tradición en nuestro pueblo en la cocina. Viniendo de unas costumbres cristianas, en Semana Santa y durante toda la Cuaresma los viernes el ayuno y la abstinencia eran cumplidos a rajatabla.

Una comida especial para estos días era el AJOARRIERO, una base de alimentos que se obtenían de casa y se aportaba el bacalao como elemento excepcional.

Ingredientes: Bacalao desalado y desmenuzado. Patata pelada y cocida. Unos 3

dientes de ajo. Huevo, con la proporción de 1 huevo por unos 100gr de bacalao. Aceite, necesario hasta que se obtiene consistencia. Y un pizco de sal.

Se tienen que emulsionar en un recipiente, a poder ser de barro y con el mango de madera de un mortero, los huevos con la patata y continuamente se añade un hilo de aceite. Se agrega el bacalao, debe estar seco, la humedad puede hacer que la emulsión se corte. Se pica el ajo con la sal y se agrega. A medida que se van añadiendo los ingredientes la consistencia va variando. El ajoarriero está perfecto cuando se da la vuelta al recipiente y no cae.

# HISTORIA DE LA HOJA CASBANTINA

La Hoja Casbantina se empezó a publicar en el año 1908, siendo su promotor el padre Julián Avellanás, y tenía sólo 4 páginas inicialmente.

Era el vehículo de comunicación del Sindicato Agrícola que creó el nombrado párroco de Casbas. En ella se informaba a los socios de las cuentas del Sindicato, se les daba consejos para sus labores agrícolas, informaba de hechos notables que sucedían, era plataforma de manifestación de opiniones sobre hechos ocurridos o proyectos futuros y se aprovechaba para impartir un poco de cultura e historia de la zona.

No tenía un intervalo concreto de tiempo entre la publicación de una Hoja y la siguiente. Salía cuando era necesario y se disponía de información suficiente.

Se imprimía en una imprenta de Huesca sobre un papel fino y de un color beige.

Se estuvo imprimiendo hasta 1924 aproximadamente. Su promotor, el padre J. Avellanás, empezó a estar mal de salud y al poco tiempo murió.

Nadie siguió su labor con la Hoja Casbantina. Ahí se cerró esa primera etapa.

Se estuvo imprimiendo hasta 1924 aproximadamente. Su promotor, el padre J. Avellanás, empezó a estar mal de salud y al poco tiempo murió.

Nadie siguió su labor con la Hoja Casbantina. Ahí se cerró esa primera etapa.

En el año 1992, Luis Bradineras volvió a imprimir La Nueva Hoja Casbantina, que es como se denomina a partir de entonces, con otro formato y una periodicidad de 1 o 2 veces al año. Una de las Hojas salía siempre para la fiesta de Bascués que se celebra el

2º domingo de Mayo. La 2ª etapa de la Hoja se publicó hasta 1997.

La tercera etapa va desde 2008 hasta 2020, si bien los 3 últimos años deberían ser de la 4ª etapa.

Actualmente estamos en la cuarta etapa de la Hoja Casbantina que empezó en 2021 hasta nuestros días con el mismo formato de la segunda etapa y siempre en blanco y negro.



La Hoja Casbantina se publica actualmente el segundo domingo de Mayo y la publicada en 2018 tuvo 48 páginas, que fue la Hoja que más páginas ha tenido de su historia.

*¡Podéis enviar los artículos para la próxima Hoja al email de la Asociación ([asoc.valledelagloria@gmail.com](mailto:asoc.valledelagloria@gmail.com)) !*

# La Hoja Casbantina

Enseñar a los labriegos el modo de alcanzar mayor bienestar y desahogo constituye uno de nuestros principales deberes. (MALCNOTI).

AÑO XVI

Casbas 30 de Agosto de 1923

NUM. 222

## Solemne Coronación canónica de Ntra. Sra. de Gloria

Con gusto trasladamos a la La Hoja Casbantina la siguiente convocatoria y proclama de las fiestas que el día 16 de Septiembre tendrán lugar en esta villa con motivo de la solemne coronación de Nuestra Señora de Gloria.

Dice así:

Para una alta y noble empresa de amor y devoción se os invita. ¡Devotos de Marfat! ¡Patriotas esclarecidos! ¡Invictos oscenses! Que vuestra devoción, amor patrio y esplendidez se muestren fulgurantes al rendir a una bella e histórica imagen de nuestra Madre María, el litúrgico homenaje de su canónica Coronación!

Es en la villa antiquísima de Casbas: luengos siglos atrás se veneraba la pía efigie de Ntra. Señora de Gloria; y creciendo con los prodigios y fierezas de María la devoción de sus servidores, una egregia dama aragonesa, D.ª Oria, Condesa de Pallás, allá por los años de 1172, edificó en torno de su Virgen el palomarcito místico de sus monjitas, que hace ya más de siete centurias cotidianamente oran y cantan y sirven a la Reina de la Gloria.

Desde aquellas remotísimas edades y sin interrupción hasta nuestros días se ha venido forjando una áurea cadena de maravillas y beneficios; una serie tan prodigiosa de favores, que más indeleblemente que en las efímeras crónicas de la monja D.ª Anna Francisca Abarca de Bolea, o en las pías descripciones de Fr. Alberto Faci, o en las más veraces historias del P. Huesca, quedaron grabados en los corazones de tantos aragoneses: perenne testimonio de gratitud, pendían en sus altares mil y mil exvotos y joyas y oblaciones.

Allí consiguieron sucesión las personas que la deseaban para sus casas, y se remediaron frecuentes necesidades de aguas, y se mostró la protección de la Virgen de Gloria en peligros de piedra y tempestades. ¡Cuántas veces, aun en nuestros días, al surgir fatídica la parda nube prefiada de amenazas, tñiense con angustia las campanas de la villa y a sus sones acuciadas las monjas de San Bernardo trasportan la imagen sacrosanta al vestíbulo del Monasterio: y loh prodigio! rara vez osó romper los senos del nubarrón sobre los confines

casbenses la temida pedregada!... Y reponen cantando ya el *Magnificat* las monjas a la Libertadora en su Recámaral...

¡Por eso año tras año vienen a sus altares los pueblos de la comarca! ¡Por eso con fe la invocan cuantos experimentaron su protección poderosa! Por eso hoy sus predilectos hijos de la ilustre villa de Casbas y las buenas religiosas de su Monasterio, testigos más continuos e inmediatos de las grandezas y maravillas de la Virgen de Gloria, quieren rendirle el más preciado y litúrgico homenaje, coronándola canónicamente con autorización pontificia.

La concesión está hecha: la espléndida diadema está labrada; y al acto grandioso de la coronación de una imagen, que en sí une los prestigios del arte, de la historia y de la veneración, va a asociarse todo cuanto de más noble y más piadoso se admira en esta provincia: Prelados y gobernantes, cabildos y milicias, todos los pueblos del contorno, peregrinos sin número. ¡Viva la Virgen de Gloria! ¡A coronarla, aragoneses!

### PROGRAMA

Días 13, 14 y 15 de Septiembre

#### SOLEMNE TRIDUO DE PREPARACIÓN

A las siete y media de la mañana *Misa cantada*.

A las seis y media de la tarde: Trisagio Mariano, Sermón, Salve e Himno de la Coronación. Predicará el Reverendo Padre Sergio Cior dia, S. J.

Día 16 de Septiembre

#### GRAN DÍA DE LA SOLEMNE CORONACIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE GLORIA

A las cinco de la mañana: Repique general de campanas, disparo de cohetes, *Rosario de la Aurora*.

9

LA HOJA CASBANTINA

De cinco y media a siete: Misas cada media hora, confesiones y *Comuniones* en la Parroquia y en el Monasterio.

De siete a ocho: Recibimiento solemne de los peregrinos de los pueblos, que lleguen procesionalmente. (Cada pueblo tendrá designadas calle y casas donde descansar.)

A las ocho y media: Recepción de los Excmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Huesca, Lérida, Barbastro y Jaca, y de las autoridades civiles, municipales y militares de las ciudades de la provincia.

A las nueve: SOLEMNE MISA PONTIFICAL, que, asistido por el Ilmo. Cabildo Catedral de Huesca, celebrará el Ilmo. y RVDMO. SEÑOR FRAY MATEO COLOM, OBISPO DE HUESCA. Predicará el EXCMO. Y RVDMO. SEÑOR DOCTOR DON FRANCISCO FRUTOS VALIENTE, OBISPO DE JACA.

La reputada banda militar del Regimiento de Valladolid, reforzada con selectas voces, interpretará una brillante partitura.

Al final de la Misa Pontifical, el acto grandioso de la CORONACIÓN CANÓNICA DE NUESTRA SRA. DE GLORIA, POR EL RVDMO. PRELADO DIOCESANO, ACOMPAÑADO POR LOS DEMAS SEÑORES OBISPOS Y CANONIGOS DE LAS TRES CATEDRALES.

(Marcha Real, rendición de banderas, cohetes, tracas, vótores, palomas, Himno, «TE DEUM» y aclamaciones.)

Bendición Papal e Indulgencia Plenaria concedida para esta ocasión por Su Santidad el Papa Pío XI.

Inmediatamente se organizará una IMPONENTE PROCESIÓN, en la que recorrerá triunfalmente las calles de la ilustre villa de Casbas la devotísima Imagen Coronada.

#### Notas de organización

1.º Abrirá la procesión un piquete de la Guardia civil a caballo.

2.º Precederá la cruz parroquial de la villa de Casbas.

3.º Seguirán los niños y niñas de las escuelas, con banderolas, entonando el himno de la Coronación.

4.º Los pueblos formarán por el orden en que serán llamados. Cada pueblo deberá agruparse en torno a su cruz parroquial, con sus pendones, estandartes e imágenes.

5.º Se ruega al clero asista de sobrepelliz: los señores Párrocos de capa pluvial blanca irán ante la ve nerada imagen que será llevada por sacerdotes.

6.º Junto a la imagen irán los señores canónigos con hábitos corales y en pos de Ella el Preste con sus ministros.

7.º Se formará una presidencia eclesiástica por los Prelados y otra civil y militar por las autoridades.

8.º Grupo de las señoras con la medalla de la peregrinación, cantando el Himno con acompañamiento de la Banda militar.

Terminarán las fiestas con el canto general del Himno y de la Salve.

A. M. D. G. et B. M. V.